

論英國工黨的 “社會主義”

約翰·伊頓 著

世界知識社

論英國工黨的“社會主義”

約翰·伊頓著

李 一 氓譯

世 界 知 識 社

一九五五年·北京

John Eaton:
MARX AGAINST KEYNES
(*A Reply to Morrison's "Socialism"*)
根據倫敦勞倫斯一韋沙特書店一九五一年版本譯出

論英國工黨的“社會主義”
(本書原名「英國工黨的假社會主義」,本版題改名)
(英)約翰·伊頓著
李 一 氓譯

世界知識社出版 (北京東總布胡同忠厚里)
北京市書刊出版業營業許可證出字第 055 號
北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

書號: 0066·787×1092 1/32·4 印張·33,000 字
一九五一年九月第一版
一九五五年三月北京第二次印刷
印數: 5,001—8,500 定價: 0.36 元

著者前記

這本書寫成的時候，美國和英國還沒有一步一趨的陷入他們現在的龐大擴軍計劃。可是，這些事實指出這本書所要辯明的一點，就是凱恩斯計劃在財政資本支配之下會立刻轉成沉重的戰爭計劃。

這本書旨在批評——駁斥有害於勞工利益的觀念。關於馬克思主義經濟理論的更正面的敘說，請參閱我一九四九年出版的『政治經濟學（馬克思主義）教程』那本書●。

這本書，和那本教程一樣，是集體的著作。著作的編寫得到若干馬克思主義經濟學家的合作，並在經濟學家與工會工作者的會議上討論過。許多意見都是參加那個會議的人提出來的。可是，我對於最後定稿負完全責任。

伊頓 一九五〇年十月於倫敦

● 伊頓：『政治經濟學教程』，羅夢覺中譯本，一九五一年，五十年代出版社發行。

目 錄

著者前記

第一章 勞工運動中的資本主義理論.....	(1)
第二章 凱恩斯說些甚麼.....	(11)
第三章 凱恩斯『社會主義』與獨佔資本主義.....	(45)
第四章 凱恩斯爲甚麼錯了.....	(71)
第五章 凱恩斯的救治方法.....	(101)
結 論.....	(117)
譯後記.....	(119)

第一章 勞工運動中的資本主義理論

一九五〇年六月八日莫理遜先生在伯斯講演，給社會主義「重新定義」如下：

「社會主義的意義是對於特別和社會有關的事情之社會責任的確認。」

他說到社會主義先鋒分子。社會主義的原則主要的還是那些社會主義先鋒分子所主張的原則，但是他說這些原則必須是可以適應環境的。可是他沒有告訴他的聽衆，這個運動的先鋒分子爲之鬥爭的社會主義的本質是所有權問題。他也沒有告訴他們，貧窮和困苦的原因與人類進步的障礙，是資本主義的財產制度——生產手段的私有制這個鼓舞社會主義創始者的大道理。這個運動的基本目的，因此是廢除資本主義私有制，而代之以生產手段的公有或「社會」所有。一八九三年職工大會的決議，指明採用社會主義作爲運動的法定政策，確定它的目的是「生產、分配與交換的手段的所有及集體管理。」

因此，不管莫理遜先生怎樣替自己辯解，顯然他在歌頌私人資本主義的時候，總是與這個運動的先鋒分子完全背道而馳的。他說，他的「重新定義的社會主義」的作用包含有「幫助和刺激私人企業進取和擴張」的意義。在這個新社會主義中資本家並不會被剝奪產權，它將在適當的產業中建立起「經理、工人與當地社會均有代表參加的發展會議，在研究、發展、改進、經營各方

面幫助私營企業。」

莫理遜先生的新社會主義主張公有的僅屬於『自然是或差不多必須是地方性或全國性的獨佔企業，如郵政、電氣、煤氣、廣播事業、自來水、國內航空、中央銀行；以及某些非常基本的產業，如煤礦、國內運輸、鋼鐵。』莫理遜先生真不愧把自己證明成一個『革命家』，由於這一個新定義，他把社會主義的意義革了一個命；也由於這一個新定義，他把資本主義的英國變成社會主義的英國。

環境有利於欺詐政策

必須承認，工黨機會主義者如莫理遜先生之流所培植的幻想，在英國勞工運動內是有顯著的影響的。這些機會主義領袖們，嘴上掛的是社會主義的詞句，而在勞工運動內則採取一種保障資本主義一切重要利益的政策。但是這些政策的真相不是明顯的看得出來的，因為英國資本主義曾有過一個相對繁榮的短時期，就業非常之高。

在戰後第一個工黨政府任期內，利潤增加了，可是還沒有怎麼嚴重損害工人階級的生活程度。這時期內，資本主義世界的經濟活動由於戰後的景氣而支持下來，英國帝國主義所處的景況比任何資本主義國家，美國除外，都要好些。敵對的帝國主義如法國的紊亂，德國的戰敗，帝國市場之特殊便利，在全世界各地長期建立的金融聯繫，都使得英國資本家在擴張出口與生產上有

利可圖，所以在工黨政府盤據政權的最初五年，能够維持高的就業。

『紐約時報』說出美國帝國主義對英國帝國主義的局勢是怎樣的看法。那是一幅可理解的正確的圖畫。

『現時流行的樂觀狂可能是過於誇張的。英國……依然是離着美國景氣與全世界銷售市場所創造的浪潮；它還沒有碰上德國與日本的真正競爭。』（一九五〇年六月九日）

同時，工黨機會主義者很快的把暫時低水準的失業——在資本主義總危機時期很少此種現象——拿來證明大的社會變動正在發生，並證明這是由於政府深思熟慮的行動的結果；政府已發現如何去掌握曾經歷年對英國男女造成破壞與窮困的經濟力量。抱歉的很，這是一個幻想，而且是一個非常危險的幻想。

支持工黨機會主義的資本主義理論

然而即使它沒有沾染上源於資本主義的經濟學說，這種機會主義也不能欺騙勞工運動。尤其是它傳播一種說法，認為經濟科學的新發展已經使資本主義的管理和計劃成為可能。它宣稱凱恩斯爵士的『就業、利息和貨幣的一般理論』（General Theory of Employment, Interest and Money）就是這個新經濟學的經典。

凱恩斯的『一般理論』原來是一九三六年出版的，現在在資本主義世界裏頗為時髦。今天它

替右派工黨領袖的政策準備下理論基礎。譬如艾德禮提到道格拉斯·吉 (Douglas Jay) 的『社會主義論』，這本書在經濟理論上完全是凱恩斯一派，他說它『實行吾人經濟資源之集體管理，明示基本之哲學辯解。』（一九四六年版的序言）

我們將指明出來，凱恩斯學說在理論上是不健全的，對於工人階級運動是極端危險的。它在根源上和哲學背景上都完全是資本主義的學說。

對於凱恩斯理論與凱恩斯以前的資產階級正統派的理論之間的尖銳爭執，我們不要誤解。資產階級理論早就有了危機，很快地失去人們的信仰。資本主義興盛時期所宣傳的誇大的謊言已爲事實的發展暴露了出來。凱恩斯緊接着，並非來摧毀資產階級的理論，而是儘可能的來搶救它的末運。他並不是一般地來革資產階級理論的命，而僅是反對資產階級理論中的一種，這種理論在十九世紀會很好的服務於資本家的需要，但是在獨佔資本主義時代它已經不能再那樣的服務了。凱恩斯理論的社會基礎是腐朽中的獨佔資本主義。

陳舊的資產階級學說會說市場的自由競爭怎樣產生最大限度的社會福利，而事實粉碎了這種樂觀。當資本主義進入衰亡的時期，當競爭的資本主義的舊信仰粉碎了的時候，更能適應帝國主義階段的資本主義需要的新理論，從資產階級經濟思想的嚴重危機中產生出來。

放任論

十九世紀期內，資本主義的經濟學者們苦心孤詣的保衛資本主義，他們對於資本主義的「闡釋」大部分以「放任論」爲基礎，這個學說主張經濟繁榮的最好調節器是讓市場自流，不加干涉（「放任論」*Laissez faire* 的意思「由他去」）。這個學說認爲市場不受干涉的進行，一定會給工人和資本家以一樣適當的報酬（馬克思主義者說的「剝削」因此完全是「毀謗」），什麼獨佔、國家、工會的干涉都一定會引起害處。國家的任務在於「掌握環節」，在於注意自由市場的法則所確實產生的有利的結果。

這一切都很适合英國資本家的利益，因爲它掩蓋了剝削，反對了工會，擁護了自由貿易（就是消除了出售英國較低成本的生產品的障礙）。

對於十九世紀的資本家，這些已經够了。二十世紀帶來了帝國主義、戰爭與資本主義總危機；長期失業；無可比擬的深刻的與長期的蕭條。有關資本主義自由發展的好處的舊神話，再也騙不了人了。爲俄國革命所鼓舞的工人的心裏已經有了社會主義了。獨佔資本家要求國家干涉以擴充他們的利益（關稅、帝國特惠制、國家保證獨佔、擴軍計劃、通貨操縱等）。總之，舊資本主義理論不再適用了，也不再受人信任了。然而凱恩斯理論的目的在於解釋大批失業的原因，並且開出一個不傷害資本家財富與利潤的藥方。它替資本主義來一番更詭譎的解釋，雖然它已經不能再把資本主義的顏色描畫得鮮明一點。

凱恩斯理論『時髦』的原因

由於凱恩斯理論和獨佔資本家的利益相符合，所以它就確定的『時髦』起來了。舊學院式的正統派把一個一個的有力論點繼續供給凱恩斯派。凱恩斯理論在資本主義衰亡的日子裏，安慰了由納粹德國法西斯分子到費邊派社會主義者——這許多各色各樣的人物。它對於那些受它欺騙的人的引誘力，是由于用小辦法（用中央政府財政與管理方面的一些辦法）醫大病（一切資本主義危機的惡症）。例如，某一經濟學教授因為這一點就贊同凱恩斯理論。

『普遍失業是一種災禍，它浪費經濟資源，造成各種的束縛，破壞對於社會合理性的信仰。但是以前是真實的東西，後來不一定是真實的。過去二十年中，凱恩斯的著作，改革了我們關於經濟制度的運行的思想，隔離了可能使自由經濟不能全力進行的缺點，明白指出了救治缺點應該採用的方法。』（吉克司：

『計劃的考驗』，頁五九——六〇）

『貪便宜的方法』對於小資產階級的心理有一個特別強的引誘，這種心理是資本主義必然培養起來的（也沾染到工人階級自身）。

列寧一九一九年寫道：

『小資產階級民主派根本就厭惡階級鬥爭，幻想避免這種鬥爭，力圖壓平、調和及鈍化這種鬥爭的鋒芒。所以這類民主派或則根本不承認從資本主義過渡到共產主義的整個歷史階段，或則認定自己的任務，

不是領導兩種鬥爭力量的一方的鬥爭，而是把兩種鬥爭力量調和起來。」（『列寧文選』——莫斯科英譯本第二卷，頁五二八；中譯本第二卷，頁六七四）

列寧寫這個的時候在他心目中是有麥克唐納在的，然而這個說法也同樣適用於艾德禮及其一夥。勞工運動在一九三一年的大危機中捨棄了麥克唐納，但是沒有捨棄『麥克唐納主義』，沒有解除那些『幻想避免階級鬥爭』的人的領導。又來了一批新的麥克唐納，宣稱不經過反資本家的鬥爭，只須對工人方面加以限制，就可以走上社會主義。走向社會主義成爲一件需要耐心與猶豫的事情。凡是談論偉大的歷史變動時期的人都被譏議爲故意搗亂，或爲了『外國』的利益而製造糾紛。工黨被選上台，政府目前安詳地有秩序地即將在不需要給任何人以任何一點嚴重的不方便的條件下，去做好一切，改變社會秩序。自然，這種說法的整個路線能够使很多人動心；它是一條容易走的路，可以避免去正視許多困難。因此，社會民主派領袖和理論家急切的抓住凱恩斯學說不放，就不算奇怪了。因爲這樣可以取得社會主義的大部分好處，而又不傷害資本主義，不碰見嚴酷的階級鬥爭。

對於自由黨，這是一條改善資本主義不走到社會主義的道路。

對於獨佔資本家，這是一個主張採用相當的國家干涉的理論，可是並不妨害階級統治的地位，也不妨害獨佔資本家的財產和權力的堡壘。

眞的，這個理論，無已復加地，既能間接的創造幻覺，隱蔽獨佔資本主義的眞象，又能直接

的增進有權勢的獨佔集團的某些利益。

凱恩斯理論是資本主義理論

因此，凱恩斯理論成爲資本主義理論現今最權威的一種。無論表面上如何說法，事實上政府總是拿它來辯護政府的政策；今天在凱恩斯派經濟學家的口號下，發動了對於工資與社會福利的攻擊；今天在凱恩斯的『指導要領』下，英國人民正墮入資本主義危機或戰爭的深淵。

假如英國工人與人民要前進到社會主義，那嗎，那種在他們陣營內用資本主義理論散播喪氣與混亂的謊言，就必須澈底予以揭穿：資本主義經濟理論今天就是凱恩斯理論。

無論凱恩斯理論的附和者的思想、感覺或目的是什麼，他們的理論總是被拿來保衛資本主義。老的自由競爭那一套已經是過時的東西了。資本主義總危機期中的階級關係，造成了凱恩斯理論的明星地位，這是事實。它的特點是用一種最合人口味的方式，背叛放任主義的經濟學，同時仍然強烈的反對馬克思主義者。

總之，凱恩斯理論有很多朋友，雖然他們中間有分歧，但一致認爲這是對馬克思主義的唯一答覆。這樣一個理論對於工人階級是極爲有害的。

憎恨馬克思主義的原因

勞工運動必須學得對資本主義專家的勸告不斷地懷疑，又必須懂得，使資本家和他們的奴才們那裏，只能得到對於增進勞動人民利益的一切思想的仇恨。

列寧說：

「馬克思學說在整個文明世界中招致了全部資產階級科學（官方科學及自由派科學）方面莫大的敵視和仇恨，這個科學把馬克思主義看作一種「有害的教派」。當然也決不能期望這個科學持另一種態度，因為在建築於階級鬥爭上的社會裏是不會有「公正」的社會科學的。全部官方與自由派的科學，都是這樣或那樣來辯護僱傭奴隸制度，而馬克思主義却對這個奴隸制度宣佈了無情的戰爭。在僱傭奴隸制的社會裏期望公正科學，便是愚蠢可笑，正好比期望工廠主在應否以減少資本利潤來增加工資的問題上持公正態度一樣。」（『列寧文選』——莫斯科英譯本第一卷，頁五九；中譯本第一卷，頁七三）

列寧說，世界上不能沒有黨派性的社會科學。但假如這樣，勞工運動能不能讓它的領袖們站在反對馬克思主義的一邊，同時又讓『自由派』與『官方』科學在整個運動中宣傳它的理論，並決定勞工運動的政策呢？

資本主義理論的檢驗

注意列寧對於資本主義理論與馬克思主義理論的突出的特點，指示得何等明白和簡單。資本主義理論『辯護僱傭奴隸制度』，『馬克思主義却對這個奴隸制度宣佈了無情的戰爭』。我們可

以說，整個歷史時代是處於這兩種理論之間。無怪乎資本主義理論的信徒——無論是在勞工運動以內或勞工運動以外的人——都那樣的誤解和詛譏馬克思主義者。

資產階級理論的信徒不在他們日常政策中尋求終止僱傭奴隸制度；他們不在僱傭與利潤的關係上，來看危機的來源以及充斥於整個資本主義世界的不可計算的一切後果。因此，社會主義僅是隨便談談罷了。實際上這些人的政策，其目的僅在緩和工人鎖鍊的創痛，確保『在奴隸制度當中餵養奴隸』。但是，總危機時期的資本主義愈來愈難做到這點，除了在某些例外的短暫時期。

一些勞工領袖怎樣替資本主義辯解

勞工運動中右派分子的政策恰恰就是這種資本主義政策。他們主張要緩和僱傭奴隸的痛苦生活，但又不傷害僱傭制度本身（資本主義）為限。

它辯稱，只要工人方面有了約束與緩和，工黨政府知道怎樣去控制資本主義，使資本主義不會引起危機，把資本主義穩定起來。戴孫說：『擺在你們面前的全體會議提出的政策是一個進一步的請求，請求我們作穩定局勢的嘗試。』（一九五〇年一月十二日工會執行委員全體會議）

這些工黨領袖依靠資本主義理論來證明資本主義是能够穩定，可以控制的說法。這裏，凱恩斯理論的特別重要的一點，在於它試圖調和計劃生產與市場規律的自由運用。

工黨領袖們根據這個理論，宣傳一套被描寫為社會主義的社會秩序，但實際上依然讓資本案

佔有和控制着產業。這個理論，成爲工黨政府及工會領導方面的整個政策的基礎。

英國職工大會最高委員會發表的準備在工會執行委員會會議上討論的工資政策的聲明引用了上面這個理論，得出如下的結論：

「除了這個政策（即工資凍結——伊頓註）以外，面對着我們運動的唯一的另一條路，就是不得不接受那種會使我們的運動在戰爭期內瀕於崩潰的緊縮辦法。對於工黨政府用計劃和管制政策來避免重演過去的災難的決心，我們的運動已經堅定地予以支持。沒有工會運動的充分合作，計劃政策是不會有效的。放在我們面前的問題並不是選擇那一條路，而是要不惜任何代價，決心保全戰後幾年來所獲得的社會、工業與經濟的果實，保存我們足下的堅固的基礎，準備在上面建立一個更穩定的經濟，以保證我們國家的安全，並獲得改善生活與勞動條件的方法。」

資本主義必須保存；資本主義對於工人並不引來貧困與災難，它是能够計劃與控制的；任何反對資本主義的政策，反對僱傭奴隸制度的政策，都會動搖「我們足下的可以建立更穩定經濟的堅固基礎」；他們的說法不就是這一套嗎？

資本主義能够穩定的說法是和社會主義者一向所信從的說法極端違背的。他們要搞這一套所謂「新」社會主義，「新定義的」社會主義，要自圓其說，就不能不乞靈於凱恩斯的資本主義理論。

資本主義理論的實行

工黨右派領袖用三條理由反對增加工資：

(一) 增加工資使物價上漲；

(二) 增加工資就提高成本，因而減少出口定貨；

(三) 增加工資就減少利潤準備金，因此停止增加設備，降低競爭力。

『初看來』，我們就能看出：所有這些理由都假定資本主義市場的盲目法則和爲利潤的生產的神聖原則，必須仍然統治我們的經濟命運。再仔細看來，就看出只有我們承認——我們爲什麼要承認？——資本家的利益不應該受攻擊，這些理由才有力量。

先說物價增高。近年來疊次在職工大會上，又重複在一九五〇年一月討論工資政策的特別大會上，右派領袖爭辯說增加工資一定會引起物價增高；物價增高又反轉來使工人要求再增加工資，這樣又使物價增高；如此互爲因果，就造成一個『物價螺旋形的上升』。

關於物價上漲有兩種情況，一種是『溫和的』，一種是『厲害的』，前一種是說物價上漲抵銷了工資所得；後一種是說，物價不能控制，使物價增加到天文數字，結果是經濟生活的完全破壞。

野馬一樣不能控制的物價上漲可以簡單的提一下了事。那不過是拿妖怪來嚇唬人的說法。事實上那是徹底的謊話，硬說任何瘋狂的物價上漲是從增加工資而起。不可收拾的漲價的發生多由於在經濟或政治恐慌的時候，政府爲了它的需要就大發鈔票。這種恐慌，有如前些時『蔣介石的